BORN TO WORK
www.cofrax.it

MANUFACTURER'S INSTRUCTIONS AND INFORMATION n° 14 / 1.1.1

Edition December 2022

CE
EN 166:2001
EN 170:2002
EN 172:1994+A1:2000+A2:2001
EN 169:2002
UE 1935/2004
UK
CA

IT	ISTRUZIONI E INFORMAZIONI DEL FABBRICANTE
EN	MANUFACTURER'S INSTRUCTIONS AND INFORMATION
DE	ANLEITUNGEN UND INFORMATIONEN DES HERSTELLERS
FR	INSTRUCTIONS ET INFORMATIONS FOURNIES PAR LE FABRICANT
ES	INSTRUCCIONES E INFORMACIÓN DEL FABRICANTE
PT	INSTRUÇÕES E INFORMAÇÕES DO FABRICANTE
HU	GYÁRTÓI UTASÍTÁSOK ÉS TÁJÉKOZTATÓ
SL	NAVODILA IN INFORMACIJE PROIZVAJALCA
NL	INSTRUCTIES EN GEGEVENS VAN DE FABRIKANT
SV	TILLVERKARENS BRUKSANVISNING OCH INFORMATION
NO	INSTRUKSJONER OG INFORMASJON FRA PRODUSENTEN
DA	FABRIKANTENS BRUGSANVISNING OG OPLYSNINGER
FI	VALMISTAJAN OHJEET JA TIEDOT
LV	RAŽOTĀJA INSTRUKCIJA UN INFORMĀCIJA
LT	GAMINTOJO NURODYMAI IR INFORMACIJA
CS	NÁVOD A INFORMACE VÝROBCE
RO	INSTRUCȚIUNILE PRODUCĂTORULUI ȘI INFORMAȚII
TR	ÜRETICININ TALIMATLARI VE BİLGİSİ
ET	TOOTJA KASUTUSJUHISED JA TEAVE
SK	POKYNY A INFORMÁCIE VÝROBCU
EL	ΟΔΗΓΙΕΣ ΚΑΙ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΤΟΥ ΚΑΤΑΣΚΕΥΑΣΤΗ
HR	UPUTE PROIZVOĐAČA I INFORMACIJE
PL	INSTRUKCJE I INFORMACJE PRODUCENTA
BG	ИНСТРУКЦИИ И ИНФОРМАЦИЯ ПРИ ПРОИЗВОДИТЕЛЯ
RU	ИНСТРУКЦИИ И ИНФОРМАЦИЯ ОТ ПРОИЗВОДИТЕЛЯ
UK	ІНСТРУКЦІЇ ТА ІНФОРМАЦІЯ ВІД ВИРОБНИКА
AR	تعليمات ومعلومات من الصانع

PER LO SMALTIMENTO DEL PRESENTE DOCUMENTO:
PAP 22
RACCOLTA CARTA
Verifica le disposizioni del tuo Comune

COFRA Srl. Via dell'Euro, 53-57-59, 76121 Barletta (BT) Italia
C.P. 210 Uff. Postale Barletta Centro

IT – ISTRUZIONE E INFORMAZIONI DEL FABBRICANTE

Grazie per la preferenza accordata. Lei ha scelto un Dispositivo di Protezione Individuale COFRA.
Leggete la presente nota informativa prima dell'impiego e di ogni manutenzione.
Questo prodotto è marcato CE e in quanto conforme alle regole stabilite dal REGOLAMENTO (UE) 2016/425 del Parlamento Europeo e del Consiglio del 9 marzo 2016 e relativo alla progettazione e alla fabbricazione dei dispositivi di protezione individuale (DPI) è conforme ai requisiti del DPI che prevedono il rischio di lesioni che può essere causato da un ambiente di lavoro. Il DPI è progettato in modo da proteggere l'utilizzatore dalla lesione prevedibile. Tutti i DPI sono destinati a essere adeguati all'utilizzatore. Per le prestazioni del DPI sono indicate attraverso la marcatura ed i relativi indici presenti sulla montatura e sulle lenti. Tali indicazioni sono riportate nella presente nota informativa del fabbricante.
NOTA: Assicurarsi che nell'occhio gli/no sempre bene. Questo prodotto di protezione non proteggono gli occhi integralmente.
Informazioni supplementari sono disponibili presso COFRA Sourcing International.
MODELLO = Il nome commerciale del modello è indicato sulla confezione.
CONSERVAZIONE = Conservare gli occhiali in un luogo asciutto a temperatura ambiente ed al riparo dalla luce solare. Gli occhiali possono essere conservati nel loro astuccio. Il contenitore non è ermetico.
MANUTENZIONE = Le lenti devono essere pulite regolarmente. Questo deve essere fatto utilizzando un detergente neutro, a temperatura ambiente (20 ± 5°C). Per disinfettare le lenti, può essere usato un prodotto a base di alcool. Il prodotto deve essere pulitizzando solo un tessuto o un tovagliolo del produttore. Le lenti con trattamento antiparamento devono essere pulite utilizzando solo un panno morbido e secco. Non utilizzare solventi o prodotti abrasivi. Controllare periodicamente lo stato delle lenti e sostituire se ci sono segni di usura, graffi, o danni che possono influenzare la vista degli occhiali. Non applicare prodotti di manutenzione sulle lenti o montature o sulla parte in gomma, o smalto, se la montatura è dura è fragile, gli occhiali di protezione devono essere sostituiti. Il prodotto ha marcature sulla lente e sulla montatura, e rappresentano le prestazioni e le caratteristiche di protezione. Consultare il produttore se il prodotto non è più in grado di fornire la protezione richiesta a causa di danni o deterioramento.
INSTALLAZIONE DEI PEZZI DI RICAMBIO E DEGLI ACCESSORI (solo applicabile) = Utilizzare solo pezzi di ricambio originali. Non modificare o rimuovere parti della montatura. Non modificare o rimuovere parti della lente. Le lenti correttive possono, **MARCATURA MONTATURA** = Identificazione del produttore – Normativa applicata – Campo(i) di applicazione (solo applicabile) – Classe ottica – Simbolo per indicare il lato della montatura destinato a ricevere la lente correttiva (solo applicabile) – Simbolo per la lente orginale o sostitutiva specifiche (solo applicabile) – Il più alto numero di scala della lente (filtro massimo compatibile con la montatura (solo applicabile) – Simbolo per indicare la resistenza meccanica – Campo(i) di applicazione (solo applicabile) – Prestazioni della lente (solo applicabile) – Simbolo per la lente originale o sostitutiva specifiche (solo applicabile).

IDENTIFICAZIONE DEL PRODUTTORE:

Identificazione di COFRA S.r.l.

NUMERO DI SCALA (SOLO FILTRI)	
Tipo di filtro	Numero di codice
Filtri per ultravioletti (UV)	1
Filtri per ultravioletti (UV) con buon riconoscimento dei colori	2
Filtri per infrarossi (IR)	3
Filtri solari (solo specifiche IR)	4
Filtri solari (con specifiche IR)	5
Filtri per saldatura	Nessuno

NOTA: Il numero di codice del filtro è sempre seguito dal numero di saldatura (se presente) e rappresentare le prestazioni di protezione. Il numero di formato è numero di scala.

CLASSE OTTICA	
Codice	Designazione
1	Lavoro continuo
2	Lavoro intermittente
3	Lavoro occasionale (non destinato ad un utilizzo prolungato)

RESISTENZA MECCANICA	
Codice	Resistenza meccanica
Nessuno	Minima robustezza
S	Robustezza incrementata
A	Impatto a media energia
B	Impatto ad alta energia

Se il simbolo F, B o A non si trovano sul lato delle lenti alla montatura, allora viene assegnato il valore Antiurto ad occhiali di protezione completo. Se è richiesta la protezione contro le particelle ad alta velocità alle temperature estreme, allora deve essere indicato il simbolo S. Se il simbolo S non si trova sulla montatura o sulle lenti, allora non viene fornita la Resistenza ad impatto con alte temperature. Se il simbolo S si trova sulla montatura o sulle lenti, allora la Resistenza ad impatto, che è "F", "B", "A" e la lettera seguente, deve essere indicata sulla montatura. Lettera già occhiali di protezione devono essere usati solo contro le particelle ad alta velocità a temperatura ambiente.

CAMPI DI APPLICAZIONE	
Codice	Descrizione
Nessuno	Basic
3	Liquidi
4	Particelle di polvere grandi
5	Gas, fumi, nebbie di gas e polvere fine
6	Arco elettrico da cortocircuito nelle installazioni elettriche
9	Metallo fuso e solidi caldi

FILTRI DI PROTEZIONE PER SALDATURA	
Selezionare il numero di graduazione del filtro come indicato nella tabella seguente. Il numero di graduazione deve essere uguale o superiore al numero di scala e +/-1.	
Scala	Campo di applicazione
1,7	Assistente saldatore
2	Assistente saldatore
3	Assistente saldatore
4	Saldobrasatura
5	Ossitagliio
6	Saldobrasatura
8	Saldobrasatura
9	Ossitagliio
10	Saldobrasatura
11	Ossitagliio
12	Saldobrasatura
13	Ossitagliio

PRESTAZIONE DELLA LENTE	
Codice	Designazione
K	Resistenza all'abrasione (a danni superficiali causati da particole solide)
N	Resistenza all'appannamento
R	Riflettanza incrementata

AVVERTENZE – Gli occhiali di protezione contro particelle ad alta velocità, indossati sopra occhiali oftalmici, possono danneggiare le lenti oftalmiche e ridurre il livello di protezione. Gli occhiali di protezione non devono essere indossati a contatto con la pelle. Gli occhiali di protezione per cause sia dirette sia indirette. Gli occhiali di protezione non sono destinati a essere adeguati all'utilizzatore. Per le prestazioni del DPI sono indicate attraverso la marcatura ed i relativi indici presenti sulla montatura e sulle lenti. Tali indicazioni sono riportate nella presente nota informativa del fabbricante.
NOTA: Assicurarsi che nell'occhio gli/no sempre bene. Questo prodotto di protezione non proteggono gli occhi integralmente. Informazioni supplementari sono disponibili presso COFRA Sourcing International.
MODELLO = Il nome commerciale del modello è indicato sulla confezione.
CONSERVAZIONE = Conservare gli occhiali in un luogo asciutto a temperatura ambiente ed al riparo dalla luce solare. Gli occhiali possono essere conservati nel loro astuccio. Il contenitore non è ermetico.
MANUTENZIONE = Le lenti devono essere pulite regolarmente. Questo deve essere fatto utilizzando un detergente neutro, a temperatura ambiente (20 ± 5°C). Per disinfettare le lenti, può essere usato un prodotto a base di alcool. Il prodotto deve essere pulitizzando solo un tessuto o un tovagliolo del produttore. Le lenti con trattamento antiparamento devono essere pulite utilizzando solo un panno morbido e secco. Non utilizzare solventi o prodotti abrasivi. Controllare periodicamente lo stato delle lenti e sostituire se ci sono segni di usura, graffi, o danni che possono influenzare la vista degli occhiali. Non applicare prodotti di manutenzione sulle lenti o montature o sulla parte in gomma, o smalto, se la montatura è dura è fragile, gli occhiali di protezione devono essere sostituiti. Il prodotto ha marcature sulla lente e sulla montatura, e rappresentare le prestazioni e le caratteristiche di protezione. Consultare il produttore se il prodotto non è più in grado di fornire la protezione richiesta a causa di danni o deterioramento.
INSTALLAZIONE DEI PEZZI DI RICAMBIO E DEGLI ACCESSORI (solo applicabile) = Utilizzare solo pezzi di ricambio originali. Non modificare o rimuovere parti della montatura. Non modificare o rimuovere parti della lente. Le lenti correttive possono,
MARCATURA MONTATURA – Identificazione del produttore – Normativa applicata – Campo(i) di applicazione (solo applicabile) – Classe ottica – Simbolo per indicare il lato della montatura destinato a ricevere la lente correttiva (solo applicabile) – Simbolo per la lente orginale o sostitutiva specifiche (solo applicabile) – Il più alto numero di scala della lente (filtro massimo compatibile con la montatura (solo applicabile) – Simbolo per indicare la resistenza meccanica – Campo(i) di applicazione (solo applicabile) – Prestazioni della lente (solo applicabile) – Simbolo per la lente orginale o sostitutiva specifiche (solo applicabile).

IDENTIFICAZIONE DEL PRODUTTORE:

Identificazione di COFRA S.r.l.

EN – MANUFACTURER'S INSTRUCTIONS AND INFORMATION

Thank you for choosing our product. You have chosen a COFRA Personal Protective Equipment.
Please read these instructions before use and during any maintenance.
This product bears the mark CE since it conforms to Regulation 2016/425 as brought into UK law and amended and CE marked PPE complies with the PPE requirements which address the risk of harm that may be caused by a workplace hazard and impacting PPE is designed to protect the user against the hazard. PPE is designed to be adapted to the user. The performance of PPE is indicated by the marking and the indices on the frame and lenses. Such indications are reported in the manufacturer's instructions. The PPE is designed so that, in foreseeable conditions of use, it can provide adequate protection to the user. The rating of the PPE is shown on the frame and lenses and the relevant information is reported in the manufacturer's instructions. Use Eyewear only as intended. Eyewear is not a full face protector.
NOTE – Please ensure that the safety glasses always fit well. These safety glasses do not protect the eyes entirely. They do not protect against all hazards or hazardous fluids. They are not unbreakable or impenetrable.
MODEL – The trade name of the model is indicated on the packaging.
STORAGE – Keep the glasses in a dry place at room temperature and protected from sunlight. The glasses must be stored in their case. The case is not airtight.
MAINTENANCE – The lenses must be cleaned regularly. This must be done using a mild detergent, at room temperature (20 ± 5°C). To disinfect the lenses, a product based on alcohol can be used. The product must be cleaned using only a cloth or towelette of the manufacturer. Lenses with anti-fog coating must be cleaned using a soft cloth under normal circumstances. The glasses must be cleaned using only a soft cloth under normal circumstances. Do not use solvents or abrasive products. Regularly check the condition of the lenses and replace if there are signs of wear, scratches, or damage that may affect the vision of the glasses. Do not apply maintenance products to the lenses or frames, or to the rubber parts, or enamel, if the frame is hard or fragile, the safety glasses must be replaced. The product has markings on the lens and on the frame, which represent the ratings of the product and the appropriate field of application. If the product is no longer able to provide the required protection due to damage or deterioration, consult the manufacturer.
FITTING OF SPARE PARTS AND ACCESSORIES (if applicable) = Use only original spare parts. To replace the lenses, first remove the protective film of the machining marks. Do not modify or remove parts of the frame.
FRAME MARKINGS = Identification of the manufacturer – Applied standards – Field (s) of application (if applicable) – Optical class – Symbol for marking the side of the frame intended to receive the corrective lens (if applicable) – Symbol for the original or replacement lens specifications (if applicable) – The highest lens scale number (maximum compatible frame (if applicable) – Symbol for mechanical resistance – The
LENS MARKINGS – Scale number (only filters) – Identification of manufacturer – Optical class – symbol of mechanical strength (if applicable) – Symbol for application (if applicable) – Ratings of the lens (if applicable – Symbol for the original or replacement lens (optional).

MANUFACTURER'S IDENTIFICATION:

Identification of COFRA S.R.L.

SCALE NUMBER (FILTERS ONLY)	
Type of filter	Code
Ultraviolet (UV) filters	1
Ultraviolet (UV) light filters with good colour recognition	2
Infra-red (IR) filters	3
Sun filter (the solar protection offered by the lens has no infra-red element)	4
Sun filter (the solar protection offered by the lens has an infra-red element)	5
Filters for welding	None

NOTE: The filter code number is always followed by the filter rating number (both numbers are equivalent to a space), and represent the protection ratings. The rating number is not followed by the filter T, then the safety glasses should be used only against high speed particles at room temperatures.

FIELDS OF APPLICATION	
Code	Description
None	Basic
3	Liquids
4	Large dust particles
5	Gas particles and fine dust powder
6	Arco electrical electric arc
9	Molten metal and hot solids

FILTERS FOR WELDING PROTECTION	
Select the filter rating number as shown in the table below. The maximum deviation of the scale number is +/ -1.	
Scale	Application field
1,7	Assistant welder
3	Assistant welder
4	Brazing welding
5	Oxy-fuel welding and cutting
6	Brazing welding
8	Brazing welding
9	Oxy-fuel welding and cutting
10	Brazing welding
11	Oxy-fuel welding and cutting
12	Brazing welding
13	Oxy-fuel welding and cutting

PERFORMANCE OF THE LENS	
Code	Designation
K	Abrasion resistance (to surface damage caused by fine particles)
N	Resistance to fogging
R	Reflectance increased

WARNINGS – Eye protection that is worn over standard ophthalmic spectacles may transmit impact from high speed particles thus creating a hazard to the wearer. Obviously, this matter does not concern the eye glasses and all protective glasses used as overspecs and/or compatible with the use of corrective lenses. Although every effort is made to ensure that materials that may cause allergies are not used in our products, it is impossible to rule out the possibility of an allergic reaction to one of the components of acceptable quality. In the event of such a situation, one must stop wearing the goggles immediately and seek professional advice.
The DECLARATION OF CONFORMITY is available on the website www.cofra.it.
Name of the manufacturer: COFRA S.r.l. - Via dell'Euro, 53-57-59, 76121 Barletta (BT), Italy
MODELL - EU16, EU17, EU18, EU21
Certification body: SGS Firmko Oy, Takomotie 8, FI-00380 Helsinki, Finland
Ente di certificazione: INSPEC International B.V. – Beechavenue 54-62 – 1119 PM – Schiphol-Rijk – The Netherlands
Notified Body number: 0598
MOLLY - EU19, EU20
Certification body: INSPEC International B.V. – Beechavenue 54-62 – 1119 PM – Schiphol-Rijk – The Netherlands
Ente di certificazione: INSPEC International B.V. – Beechavenue 54-62 – 1119 PM – Schiphol-Rijk – The Netherlands
Notified Body number: 2849

DE – ANLEITUNGEN UND INFORMATIONEN DES HERSTELLERS

Vielen Dank, dass sie sich für unser Produkt entschieden haben. Sie haben eine persönliche Schutzausrüstung von COFRA gewählt.
Lesen Sie diese Hinweise vor dem Gebrauch und bei jeder Wartungsarbeit.
Dieses Produkt ist mit dem CE-Zeichen versehen, da es den Verordnung (EU) 2016/425 des Europäischen Parlaments und des Rates vom 9. März 2016 über persönliche Schutzausrüstungen entspricht (EU) 2016/425 bezüglich persönlicher Schutzausrüstungen mit Ursprung von Nichtmitgliedstaaten der Europäischen Gemeinschaften EN 166:2001.
Die persönliche Schutzausrüstung ist so konstruiert, dass sie den Benutzer vor vorhersehbaren Gefahren schützt, die die Gesundheit und Sicherheit des Benutzers beeinträchtigen können. Der Einsatzfähigkeit dieser persönlichen Schutzausrüstungen hängt von der Art und der Dauer der Benutzung, der Exposition und den anderen vorhersehbaren Faktoren ab. Die Leistungen der persönlichen Schutzausrüstungen werden durch die Markierung und die Indizes auf Rahmen und Gläsern angezeigt. Die Einzelheiten werden in der Bedienungsanleitung des Herstellers angegeben.
HINWEIS – Bitte stellen Sie sicher, dass die Schutzbrille immer gut sitzt. Diese Schutzbrille schützt die Augen nicht vollständig. Sie schützt nicht vor allen Gefahren oder gefährlichen Flüssigkeiten. Sie ist nicht unzerbrechlich oder undurchdringlich.
MODELL – Die Handelsbezeichnung des Modells ist auf der Verpackung angegeben.
LAGERUNG – Bewahren Sie Ihre Schutzbrille an einem trockenen Ort bei Zimmertemperatur auf und schützen Sie sie vor Sonnenlicht. Die Brille muss in ihrem Etui aufbewahrt werden. Das Etui ist nicht luftdicht.
WARTUNG – Die Brillengläser müssen regelmäßig gereinigt werden. Diese Reinigung muss mit einem sanften Reinigungsmittel und einer Temperatur zwischen 15° und 40°C und einer relativen Feuchtigkeit von 20 ± 5% erfolgen. Zur Desinfektion der Brillengläser können alle Lösungsmittel auf Alkoholbasis verwendet werden. Die Reinigung muss mit einem sanften Reinigungsmittel und einem Tuch oder Tücher des Herstellers erfolgen. Die Brillengläser müssen unter normalen Umständen mit einem weichen Tuch gereinigt werden. Die Brillengläser müssen unter normalen Umständen mit einem weichen Tuch gereinigt werden. Verwenden Sie keine Lösungsmittel oder Produkte mit Scheuerwirkung. Prüfen Sie regelmäßig den Zustand der Gläser und ersetzen Sie sie bei Anzeichen von Verschleiß, Kratzern oder Beschädigungen, die die Sicht beeinträchtigen können. Wenden Sie keine Wartungsprodukte auf die Gläser oder Rahmen oder auf die Gummiteile oder auf die Lackierung an, wenn der Rahmen hart oder zerbrechlich ist, müssen die Schutzbrillen ersetzt werden. Die Rahmen und Brillengläser sind mit Markierungen versehen, die die Leistungen und den Anwendungsbereich der Schutzbrille angeben. Wenden Sie sich an den Hersteller, wenden Sie sich an den Hersteller, wenden Sie sich an den Hersteller, wenn die Schutzbrille nicht mehr den vorgesehenen Schutz aufgrund von Schäden oder Verschleiß bietet.
ANPASSUNG VON ERSATZTEILEN UND ZUBEHÖRTEILEN (falls zutreffend) = Verwenden Sie nur Originalersatzteile. Ihnen sie vor dem Ausstauch von Brillengläsern zuerst die Kompatibilität der Markierungen und befestigen Sie die Brillengläser mit den Originalschrauben.
RAHMENMARKIERUNGEN – Identifikation des Herstellers – Angewandte Normen – Anwendungsbereich(e) (falls zutreffend) – Optische Klasse – Symbol, das anzeigt, dass die Schutzbrille für einen kleinen Kopf geeignet ist (H – falls zutreffend) – Symbol für die Angabe der Ersatzgläser (falls zutreffend) – Die höchste Linsenzahl (maximale Rahmenkompatibilität (falls zutreffend) – Symbol für mechanische Widerstandsfähigkeit – Anwendungsbereich(e) (falls zutreffend) – Leistungen der Linse (falls zutreffend) – Symbol für die Ersatzgläser (falls zutreffend).
BRILLENGLÄSER-MARKIERUNGEN – Schutzstufe (nur filter) – Herstellerbezeichnung – Optische Klasse – Symbol der mechanischen Festigkeit (falls zutreffend) – Symbol für die Anwendung (falls zutreffend) – Einstufung der Brillengläser (falls zutreffend) – Symbol für das Original- oder Ersatzbrillenglas (falls zutreffend).

HERSTELLERKENNZEICHEN

Kennzeichnung von COFRA S.R.L.

SCHUTZSTUFE (NUR FILTER)	
Filtertyp	Codenummer
Ultraviolett (UV) filtern	1
Ultraviolet (UV) light filters mit good colour recognition	2C 3
Infra-red (IR) filters	4
Sonnenfilter (der vom Brillengelas gebotene Sonnenschutz hat keinen Infrarotbestandteil)	5
Sonnenfilter (der vom Brillengelas gebotene Sonnenschutz hat einen Infrarotbestandteil)	6
Filter für Schweißen	nierndand

HINWEIS: Der Filtercodenummer folgt immer die Filterbewertungsnummer (beide Nummern sind äquivalent zu einem Leerzeichen) und sind die Schutzbewertungen.

ANWENDUNGSFELDER	
Code	Bezeichnung
Keiner	Einfach
3	Flüssigkeiten
4	Große Staubpartikel
5	Gasartiges und feines Pulver
6	Lichtbogen durch Kurzschluss
9	Geschmolzenes Metall und heiße Feststoffe

PRÜFUNGEN DER BRILLENGLÄSER	
Code	Bezeichnung
K	Abreißfestigkeit (gegen Oberflächenschäden durch feine Partikel)
N	Beständigkeit gegen Beschlagen
R	Erhöhung des Reflexionsgrades

WARNINGS – Eye protection that is worn over standard ophthalmic spectacles may transmit impact from high speed particles thus creating a hazard to the wearer. Obviously, this matter does not concern the eye glasses and all protective glasses used as overspecs and/or compatible with the use of corrective lenses. Although every effort is made to ensure that materials that may cause allergies are not used in our products, it is impossible to rule out the possibility of an allergic reaction to one of the components of acceptable quality. In the event of such a situation, one must stop wearing the goggles immediately and seek professional advice.
The DECLARATION OF CONFORMITY is available on the website www.cofra.it.
Name of the manufacturer: COFRA S.r.l. - Via dell'Euro, 53-57-59, 76121 Barletta (BT), Italy
MODELL - EU16, EU17, EU18, EU21
Zertifizierungsstelle: SGS Firmko Oy, Takomotie 8, FI-00380 Helsinki, Finland
Zertifizierungsstelle: INSPEC International B.V. – Beechavenue 54-62 – 1119 PM – Schiphol-Rijk – The Netherlands
Nummer der gemeldeten Stelle: 0598
MOLLY - EU19, EU20
Zertifizierungsstelle: INSPEC International B.V. – Beechavenue 54-62 – 1119 PM – Schiphol-Rijk – The Netherlands
Zertifizierungsstelle: INSPEC International B.V. – Beechavenue 54-62 – 1119 PM – Schiphol-Rijk – The Netherlands
Nummer der gemeldeten Stelle: 2849

FR – INSTRUCTIONS ET INFORMATIONS FOURNIES PAR LE FABRICANT

Merci d'avoir choisi notre produit. Vous avez choisi un Equipement de protection personnelle COFRA.
Veuillez lire ces informations avant l'utilisation et pendant toute opération de maintenance. Ces produits bien marqués CE que indice que est conforme une règle de RÈGLEMENTO (UE) 2016/425 relatif à les équipes de protection individuelle (EPI) et abrogeant la directive 89/686/CEE et conforme aux exigences de l'EPI qui prévoient le risque de blessure qui peut être causé par un environnement de travail. L'équipement de protection individuelle est conçu de manière à protéger l'utilisateur des blessures prévisibles. Tous les EPI sont destinés à être adaptés à l'utilisateur. Les prestations des EPI sont indiquées par le marquage et les indices présents sur la monture et les lentes. Ces prestations sont et résultant de l'application de la notice du fabricant.
NOTE – Assurez-vous que les lunettes de sécurité sont toujours de la bonne manière. Ces lunettes de sécurité ne protègent pas totalement les yeux. Elles ne protègent pas contre tous les dangers ni contre les liquides dangereux.
MODELE = Le nom commercial du modèle est indiqué sur l'emballage.
STOCKAGE = Conserver les lunettes de sécurité dans un endroit sec et à l'abri de la lumière du soleil. Les lunettes peuvent être conservées dans leur étui. Le boîtier n'est pas étanche.
MAINTENANTO = Les lentes doivent limpiarse regularmente. Esto debe hacerse utilizando un jabón neutro, a temperatura ambiente (20 ± 5°C). Para desinfectar las lentes, puede usarse un producto a base de alcohol. El producto debe limpiarse solo con un paño suave en las instrucciones del fabricante. Las lentes con tratamiento antivaho deben limpiarse siempre utilizando solo un paño suave en condiciones normales. Las gafas deben limpiarse siempre utilizando solo un paño suave en condiciones normales. No utilice disolventes o productos abrasivos. Controle periódicamente el estado de las gafas de protección. Las lentes rayadas deben sustituirse o eliminarse. Si la montura está dura y frágil, las gafas de protección deben sustituirse. El producto tiene marcados en la lente y en la montura, y representan las prestaciones y las características de protección. Consulte al fabricante si el producto no puede ofrecer la protección requerida debido a daños o deterioro.
INSTALACIÓN DE PIEZAS DE RECAMBIO Y DE LOS ACCESORIOS (cuando sea aplicable) = Utilizar solo piezas de recambio originales. Para sustituir las lentes, retire primero la película protectora de las marcas de mecanizado. No modifique o retire partes de la montura.
MARCADO DE LA MONTURA = Identificación del fabricante – Normativa aplicada – Campo(s) de aplicación (cuando sea aplicable) – Clase óptica – Símbolo que indica que la lente de corrección se puede montar en el lado de la montura (cuando sea aplicable) – Símbolo para adaptare a una cabeza pequeña (H – cuando sea aplicable) – El número de escala de la lente más alto (filtro máximo compatible con la montura (cuando sea aplicable) – Símbolo de resistencia mecánica – Campo(s) de aplicación (cuando sea aplicable) – Prestaciones de la lente (cuando sea aplicable) – Símbolo para la lente original o de sustitución específicas (cuando sea aplicable).

IDENTIFICACIÓN DEL FABRICANTE:

Identificación de COFRA S.r.l.

NUMERO DE ESCALA (SOLO FILTROS)	
Tipo de filtro	Número de código
Filtros de ultravioletas (UV)	1
Filtros para ultravioletas (UV) con buen reconocimiento de color	2C 3
Filtros infrarrojos (IR)	4
Filtros solares (especificaciones IR)	5
Filtros solares (con especificaciones IR)	6
Filtros para soldadura	Ninguno

NOTA: El número de código del filtro siempre seguido del número de soldadura (si hay) y representa los valores de protección. El número de formato es el número de escala.

CLASE OPTICA	
Código	Designación
1	Trabajo continuo
2	Trabajo intermitente
3	Trabajo ocasional (no destinado a un uso prolongado)

RESISTENCIA MECÁNICA	
Código	Resistencia mecánica
Ninguno	Mínima robustez
S	Robustez incrementada
A	Impacto a baja energía
B	Impacto a alta energía

Si el símbolo F, B o A no se ponen sobre las lentes de la montura, entonces se asigna el valor inferior a las gafas de protección completas. Si se requiere protección contra partículas de alta velocidad a temperaturas extremas, entonces debe indicarse el símbolo S. Si el símbolo S no aparece en la montura o en las lentes, entonces no se suministra la resistencia al impacto a temperaturas extremas. Si el símbolo S aparece en la montura o en las lentes, entonces la resistencia al impacto, que es "F", "B", "A" y la letra siguiente, debe indicarse en la montura. Las gafas de protección deben ser utilizadas solamente contra partículas de alta velocidad a temperatura ambiente.

CAMPOS DE APLICACIÓN	
Código	Descripción
Ninguno	Básico
3	Líquidos
4	Partículas grandes de polvo
5	Partículas de gas y polvo fino
6	Arco eléctrico provocado por cortocircuito
9	Metal fundido y sólidos calientes

FILTROS DE PROTECCIÓN PARA SOLDADURA	
Seleccione el número de graduación del filtro como se indica en la tabla siguiente. El desviación desviación del número de escala es +/-1.	
Escala	Campo de aplicación
1,7	Asistente soldador
2	Asistente soldador
3	Asistente soldador
4	Soldobrasajeo
5	Oxicorte
6	Soldobrasajeo
8	Soldobrasajeo
9	Oxicorte
10	Soldobrasajeo
11	Oxicorte
12	Soldobrasajeo
13	Oxicorte

PRESTACIONES DE LA LENTE	
Código	Designación
K	Resistencia a la abrasión (daños superficiales debidos a partículas finas)
N	Resistencia al vaho
R	Reflectancia incrementada

ADVERTENCIAS – Las gafas de protección contra partículas a alta velocidad, utilizadas sobre gafas oftalmológicas, pueden transmitir impactos, creando así un peligro para quien las lleva. Todo esto, por supuesto, debe entenderse con la excepción de los cubregafas y de todas aquellas gafas de protección para las cuales sea indicada la superposición y / o compatibilidad con el uso de lentes correctivas. Aunque se tome todo el cuidado para que los materiales que podrían entrar en contacto con la piel no sean tóxicos ni provoquen reacciones alérgicas, esto podría suceder para una minoría de sujetos susceptibles. La DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD está disponible en el sitio web www.cofra.it.
Nombre del fabricante: COFRA S.r.l. - Via dell'Euro, 53-57-59, 76121 Barletta (BT), Italia
MODELO - EU16, EU17, EU18, EU21
Organismo de certificación: SGS Firmko Oy, Takomotie 8, FI-00380 Helsinki, Finland
Organismo de certificación: INSPEC International B.V. – Beechavenue 54-62 – 1119 PM – Schiphol-Rijk – The Netherlands
Número de Organismo Notificado: 0598
MOLLY - EU19, EU20
Organismo de certificación: INSPEC International B.V. – Beechavenue 54-62 – 1119 PM – Schiphol-Rijk – The Netherlands
Organismo de certificación: INSPEC International B.V. – Beechavenue 54-62 – 1119 PM – Schiphol-Rijk – The Netherlands
Número de Organismo Notificado: 2849

ES – INSTRUCCIONES E INFORMACIÓN DEL FABRICANTE

Gracias por habernos elegido. Usted ha elegido un Dispositivo de Protección Individual COFRA.
Lea la presente nota informativa antes de su empleo y en cualquier mantenimiento. Este producto lleva la marca CE que indica que está conforme con las reglas de REGLAMENTO (UE) 2016/425 relativo a los equipos de protección individual (EPI) y que cumple con los requisitos de EPI que prevén el riesgo de lesiones que puede ser causado por un entorno de trabajo. El EPI está diseñado para proteger al usuario de lesiones previsibles, pueda ofrecer la protección adecuada al usuario. Las prestaciones del EPI están indicadas a través del marcado y los relativos índices presentes en la montura y en las lentes. Estas prestaciones son el resultado de la aplicación de las instrucciones del fabricante.
NOTA – Asegúrese de que las gafas de seguridad siempre bien en todos los momentos. Estas gafas de protección no protegen los ojos completamente. No protegen de todos los riesgos o fluidos peligrosos. No son irrompibles ni impenetrables.
MODELO = El nombre comercial del modelo se indica en el embalaje.
CONSERVACIÓN = Conservar las gafas en un lugar seco a temperatura ambiente y protegido de la luz solar. Las gafas pueden conservarse en su estuche. El contenedor no es hermético.
MANTENIMIENTO = Las lentes deben limpiarse regularmente. Esto debe hacerse utilizando un jabón neutro, a temperatura ambiente (20 ± 5°C). Para desinfectar las lentes, puede usarse un producto a base de alcohol. El producto debe limpiarse solo con un paño suave en las instrucciones del fabricante. Las lentes con tratamiento antivaho deben limpiarse siempre utilizando solo un paño suave en condiciones normales. Las gafas deben limpiarse siempre utilizando solo un paño suave en condiciones normales. No utilice disolventes o productos abrasivos. Controle periódicamente el estado de las gafas de protección. Las lentes rayadas deben sustituirse o eliminarse. Si la montura está dura y frágil, las gafas de protección deben sustituirse. El producto tiene marcados en la lente y en la montura, y representan las prestaciones y las características de protección. Consulte al fabricante si el producto no puede ofrecer la protección requerida debido a daños o deterioro.
INSTALACIÓN DE PIEZAS DE RECAMBIO Y DE LOS ACCESORIOS (cuando sea aplicable) = Utilizar solo piezas de recambio originales. Para sustituir las lentes, retire primero la película protectora de las marcas de mecanizado. No modifique o retire partes de la montura.
MARCADO DE LA MONTURA – Identificación del fabricante – Normativa aplicada – Campo(s) de aplicación (cuando sea aplicable) – Clase óptica – Símbolo que indica que la lente de corrección se puede montar en el lado de la montura (cuando sea aplicable) – Símbolo para adaptare a una cabeza pequeña (H – cuando sea aplicable) – El número de escala de la lente más alto (filtro máximo compatible con la montura (cuando sea aplicable) – Símbolo de resistencia mecánica – Campo(s) de aplicación (cuando sea aplicable) – Prestaciones de la lente (cuando sea aplicable) – Símbolo para la lente original o de sustitución específicas (cuando sea aplicable).

IDENTIFICACIÓN DEL FABRICANTE:

Identificación de COFRA S.r.l.

NUMERO DE ESCALA (SOLO FILTROS)	
Tipo de filtro	Número de código
Filtros para ultravioletas (UV)	1
Filtros para ultravioletas (UV) con buen reconocimiento de los colores	2C 3
Filtros infrarrojos (IR)	4
Filtros solares (especificaciones IR)	5
Filtros solares (con especificaciones IR)	6
Filtros para soldadura	Ninguno

NOTA: El número de código del filtro siempre seguido del número de soldadura (si hay) y representan los valores de protección. El número de formato es el número de

LV – RAŽOTĀJA INSTRUKCIJU UN INFORMĀCIJA

Pašlēas, ka izvēlējāties mūsu produktu. Jūs izvēlējāties COFRA personālās aizsardzības ekipējumu.
Lūdzam izlasīt šīs instrukcijas pirms lietošanas un ievērojiet tālāk sniegtos ieteikumus.
Šim izstrādājumam ir CE marķējums, kas apliecina tā atbilstību REGULĀ (ES) 2016/425 par individuālajiem aizsardzības līdzekļiem un to ir pārbaudījusi firma Apsauga Plus, Kaunas, Lietuva, kas ir paziņotā iestāde ar numuru 0426.
PAE ir izveidots tā, lai samazinātu bīstamības apstākļus, tas varētu nodrošināt adekvātu aizsardzību bīstošām PAE rīstošu vai nelabvēlīgu ietekmēšanas un atbilstošu mērķa sasniegšanu, ja tiek ievērotas šīs PAE darbināšanas un uzturēšanas pārejamās instrukcijas.
PIEZĪME – Lūdzam pārliecināties, ka drošības brīvie vienmēr ieņem šo. Šo drošības brīvies neaizsarga ādu pilnīgi. Tas nepārtrauga pret visām situācijām vai bīstamiem bīstamiem. Vēlams. Vēlams. Vēlams